

**INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA**

- Este termómetro destina-se sómente a medir a temperatura corporal.
- O tempo de medição mínimo (até se ouvir o sinal sonoro) deve ser mantido sem excepção.
- Proteja o termómetro de pancadões ou choques.
- Não deixe nunca este termómetro ao alcance das crianças, pois contém peças pequenas que podem ser engolidas. (pilha etc.).
- A extremidade flexível do termómetro não pode ser dobrada num ângulo superior a 45°.
- Evite expor o termómetro a temperaturas superiores a 60 °C. Não deve **NUNCA** ferver o termómetro.
- Lave exclusivamente com água ou numa solução desinfectante. O termómetro deve estar intacto ao ser mergulhado no líquido desinfectante.
- O fabricante aconselha que o termómetro deve ser calibrado por um laboratório competente de dois em dois anos.



As pilhas e aparelhos electrónicos têm de ser eliminados em conformidade com os regulamentos locais aplicáveis, uma vez que não são considerados resíduos domésticos.

**LIGAR O TERMÓMETRO**

Para ligar o termómetro, pressione o botão no topo; ouvir-se-á um curto sinal sonoro, indicando que o termómetro está ligado (ON). O termómetro faz então um pequeno teste ao mostrador. Deverão visualizar-se todos os segmentos. Se a temperatura ambiente for inferior a 32 °C, aparecerão «--» e um «\*C» intermitentes, na parte superior direita do mostrador. O termómetro pode agora ser utilizado.

**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

Escolha o local de medição preferido. Durante a medição, a temperatura verificada aparece continuamente no mostrador e a letra «\*C» continua a piscar. Quando se fizer ouvir um sinal sonoro (beep, beep, beep, dez vezes) e o «\*C» deixar de piscar significa que o aumento da temperatura registada é inferior a 0.1 °C em 8 segundos e que o termómetro está pronto a ser utilizado. Para prolongar a vida da pilha, desligue o termómetro após cada utilização, pressionando ligeiramente o botão de «ON/OFF». Se não o fizer o termómetro desligar-se-á automaticamente passados 10 minutos.

**MEMÓRIA**

Ao ligar o termómetro, mantenha a pressão no botão por mais de 3 segundos para que a temperatura mais elevada que guardou automaticamente durante a última medição, apareça no mostrador. Este valor será acompanhado de um «M» pequeno (que significa memória), no lado direito do mostrador. Passados 2 segundos mais, este valor desaparecerá e o termómetro desliga-se automaticamente.



**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES**

- El termómetro debe usarse únicamente para medir la temperatura corporal.
- Debe respetarse el tiempo de medición, sin excepción, hasta que oiga la señal acústica (bip).
- Proteja el termómetro de golpes y choques.
- El termómetro contiene pequeñas piezas (pila,etc.) que un niño podría ingerir con facilidad. Por lo tanto, no deje el termómetro al alcance de los niños.
- ¡Evite doblar la punta más de 45°!
- Evite someter el termómetro a una temperatura ambiental superior a 60 °C. El termómetro **NUNCA** debe ser hervido.
- Para limpiar el termómetro, utilice solamente agua. Para desinfectarlo, consulte el apartado de «Limpieza y desinfección». El termómetro debe estar intacto para ser sumergido en la solución desinfectante con total seguridad.
- El fabricante recomienda comprobar cada 2 años la precisión del termómetro en un laboratorio autorizado.



Las pilas y los instrumentos electrónicos han de eliminarse de acuerdo con las reglamentaciones locales aplicables y no deben tirarse a la basura doméstica.

**PUESTA EN MARCHA DEL TERMÓMETRO**

Para conectar el termómetro, pulse el botón superior; una breve señal sonora (bip) indica que el termómetro está en funcionamiento. En este momento, el termómetro realiza un test de buen funcionamiento del visor. Todos los iconos deben aparecer en la pantalla. Si la temperatura ambiente es inferior a 32 °C, aparece «--» junto a ella el símbolo «\*C» parpadeante, en la parte superior derecha del display. El termómetro está preparado para realizar la medición de la temperatura.

**MEDICIÓN DE LA TEMPERATURA**

Elija el método de medición preferido. Durante el transcurso de la medición, la temperatura momentánea aparece en el visor. El símbolo «\*C» parpadea sin cesar durante este proceso. En cuanto se oye la señal sonora (bip-bip-bip 10 veces) y la «\*C» ya no parpadea, significa que el incremento de la temperatura es inferior a 0.1 °C durante 8 segundos y ya se puede leer la temperatura obtenida en la medición. Para prolongar la duración de la pila, apague el termómetro tras su utilización presionando ligeramente el botón de encendido. En cualquier caso, el termómetro se apaga automáticamente pasados unos 10 minutos.

**MEMORIA DEL VALOR MEDIDO**

Si al poner en marcha el termómetro, mantiene la presión sobre el botón durante 3 segundos, aparece automáticamente la temperatura máxima registrada en la última toma. A la derecha del visor aparecerá también una pequeña «M» para indicar que es la temperatura memorizada. Após aproximadamente 2 segundos depois de soltar o botão, este valor desaparece e o termómetro desliga-se.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS		DATOS TÉCNICOS
Modelo / Tipo:	Termómetro-máximo	Termómetro de máxima
Intervalo de medición / Características:	32,0 °C a 42,9 °C Temperatura inferior a 32,0 °C: símbolo «--» Temperatura superior a 42,9 °C: símbolo «H»	32,0 °C a 42,9 °C. Temperatura inferior a 32,0 °C: aparece «--», significa demasiado bajo. Temperatura superior a 42,9 °C: aparece «H», significa demasiado alto.
Precisión de la medición / Precisão das Leituras:	± 0.1 °C entre 34 °C e 42 °C	± 0.1 °C entre 34 °C y 42 °C
Temperatura operativa / Temperatura de funcionamiento:	18 °C a 28 °C	18 °C y 28 °C
Auto-test automático / Auto-Teste:	Teste interno automático para testar o valor de 37 °C: se ocorrer um desvio de > 0.1 °C, o mostrador indica «ERR».	En caso de imprecisión en la medición, desviación superior a 0,1 °C, aparece «ERR».
Visor (display) de registro / Mostrador:	Mostrador de cristal líquido con 3 dígitos; o menor valor indicado é 0,1 °C	Pantalla de cristal líquido (LCD) de 3 dígitos. La unidad de medida menor registrada: 0.1 °C
Señal acústica / Sinal sonoro:	Indica que o termómetro está pronto a ser usado e que o aumento de temperatura é inferior a 0.1 °C em 8 segundos	Indica que el termómetro está listo para funcionar y que la medición de la temperatura ha finalizado.
Memoria / Memória:	Guarda o valor da última medição	Memoriza el valor obtenido en la última medición
Temperatura de conservación / Temperatura de Acondicionamento:	-10 °C a +60 °C	-10 °C a +60 °C
Pila / Pilha:	1.5/1.55 V; LR41	1.5 / 1.55 V; LR41
Estándares de referencia / Referência:	EN12470-3: 2000, termómetros clínicos ASTM E-1112, electronic thermometers	EN12470-3: 2000, clinical thermometers ASTM E-1112, electronic thermometers

**GARANTÍA**

Concedemos uma garantia para toda a vida a partir da data de compra. Quaisquer danos provocados por utilização incorrecta não serão abrangidos pela garantia. As pilhas e embalagens estão igualmente excluídas da garantia. Estão excluídas todas as restantes reclamações decorrentes de danos. Toda e qualquer reclamação ao abrigo da garantia deverá ser enviada juntamente com o talão de compra. Guarde cuidadosamente o seu termómetro avariado, enviando-o por correio com os respectivos portes pagos para:

Data de compra:

**GARANTÍA**

Le otorgamos una garantía del fabricante de por vida posterior a la fecha de compra. Cualquier daño causado por un manejo indebido no será cubierto por la garantía. Las baterías y el envase también quedan excluidos de la misma. El resto de reclamaciones por daños quedan excluidas. Las reclamaciones dentro del período de garantía deben ser presentadas con el recibo de compra. Por favor prepare un paquete adecuadamente protegido y con suficiente franqueo para remitir el termómetro defectuoso a su distribuidor oficial:

Fecha de compra:

www.microlife.com

CLINICALLY TESTED

100% a prova de água  
100% resistente à água  
100% Waterproof

10 sec  
Medição rápida  
Quick measurement

Memória  
Memory

Sinal acústico  
Signal tone

Medição rápida  
Quick measurement

CLINICALLY TESTED



TIP FLEXIBLE DESIGN CURVED

Digital Flexible Tip Thermometer



lifetime guarantee

BB MT 1961 Var1 1408

DIGITAL FLEXIBLE TIP THERMOMETER MT 1961

DESCRIPTION OF THIS PRODUCT  
DESCRIPTION DU PRODUIT  
DESCRIÇÃO DO PRODUTO



- Measuring sensor / Embout thermosensible / Sensor de medição / Sensor de Medição
- Display Field / Ecran d'affichage / Visor (display) / Mostrador
- Battery compartment cover / Couvercle du logement de la pile / Tapa protectora del compartimento de la pila / Tampa do compartimento da pilha
- ON/OFF button / Interrupteur marche/arrêt / Botón de puesta en marcha / Botão ON/OFF

MEASURING METHODS / METHODES DE MESURE TIPOS DE MEDIÇÃO / MÉTODOS DE MEDIÇÃO			
Oral Dans la bouche Via oral Oral		20 seconds 20 secondes 20 segundos 20 segundos	Normal 35.7 °C - 37.3 °C
Rectal Dans le rectum Via rectal Rectal		10 seconds 10 secondes 10 segundos 10 segundos	36.2 °C - 37.7 °C
Axillar Sous l'aisselle Via axillar Axillar		20 seconds * 20 secondes * 20 segundos * 20 segundos *	35.2 °C - 36.7 °C

- \* AXILLAR : 90 seconds after beeptone (depending on ambient temperature)
- \* AXILLAIRE : 90 secondes après le bip sonore (en fonction de la température ambiante)
- \* AXILAR : 90 segundos después del pitido (dependiendo de la temperatura ambiente)
- \* AXILLAR : 90 segundos após o sinal sonoro (bip) (dependendo da temperatura ambiente)

CLEANING AND DISINFECTION / NETTOYAGE ET DESINFECTION DU THERMOMETRE  
LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN / LIMPEZA E DESINFECCÃO

Name / Nom Nombre / Nome	Immerse / Immersion Imersión / Mergulhar
Isopropyl alcohol 70%	max. 24 hours

BATTERY REPLACEMENT / REMPLACEMENT DE LA PILE  
CAMBIO DE PILA / SUBSTITUIÇÃO DA PILHA

When the «▼»-symbole appears, battery is exhausted and needs replacing. Please remove the compartment lid of the thermometers and replace the exhausted battery by positioning the «+» at the top.

Lorsque le symbole «▼» s'affiche dans le coin inférieur droit de l'écran, la pile est usée et doit être changée. Remplacer la pile usée par une nouvelle pile du même type en veillant à bien orienter la borne positive (+) vers le haut.

En cuanto aparece a la derecha del display el símbolo «▼», significa que la pila se ha agotado y es necesario cambiarla. Para ello debe levantar la tapa protectora del compartimento de la pila y colocar la nueva pila de manera que la cara con el signo «+» quede mirando hacia arriba.

Quando o símbolo «▼» aparecer no canto inferior direito do mostrador, a pilha está descarregada e necessita de ser substituída. Retire a tampa do compartimento da pilha e substitua a pilha descarregada, assegurando-se que o sinal + fica para cima.

lifetime guarantee (excl. battery)

CLINICALLY TESTED

CE0044

4 719003 040147

Microlife AG  
Espanstrasse 139  
9443 Widnau / Switzerland  
Tel. +41 / 71 727 70 30  
Fax +41 / 71 727 70 39  
Email admin@microlife.ch  
www.microlife.com

Read the instructions carefully before using this device.  
Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.  
Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o dispositivo.  
Lee atentamente las instrucciones antes de usar este dispositivo.

Type BF applied part

microlife



## IMPORTANTES PRECAUTIONS D'EMPLOI

- N'utiliser le thermomètre que pour la mesure des températures corporelles.
- Toujours respecter la durée de mesure minimale en attendant que le signal sonore se déclenche.
- Le thermomètre contient de petites pièces (piles, etc.) qui peuvent être avalées par les enfants. Aussi, ne jamais laisser le thermomètre aux enfants sans surveillance.
- Éviter de plier la sonde à plus de 45°.
- Ne pas exposer le thermomètre à des températures ambiantes supérieures à 60 °C. Ne jamais le mettre à bouillir.
- Prolonger au nettoyage, n'utiliser que l'un des produits recommandés dans le paragraphe «Nettoyage et désinfection du thermomètre». Le thermomètre doit être en bon état (absence de fissures), lorsqu'il est plongé dans un liquide désinfectant.
- Le fabricant recommande de faire contrôler la précision du thermomètre par un laboratoire agréé tous les 2 ans.



Les piles et instruments électroniques doivent être éliminés en conformité avec les prescriptions locales, séparément des ordures ménagères.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- The thermometer is suitable exclusively for measurement of the body temperature!
- The minimum measurement time until the signalling tone [beep] must be maintained without exception!
- The thermometer contains small parts (battery, etc.) that can be swallowed by children. Therefore never leave the thermometer unattended to children!
- Protect the thermometer from hitting and striking!
- Avoid bending the tip more than 45°!
- Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER boil the thermometer!
- Use only the commercial disinfectants listed in the section «cleaning and disinfecting» to clean the thermometer.
- The manufacturer unattended to children!
- The thermometer must be intact when immersed in liquid disinfectant.
- The manufacturer recommends to verify the accuracy by an authorised laboratory every 2 years.
- Batteries and electronic instruments must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.



To turn on the thermometer, push the button on the top; a short signalling tone [beep] signals «thermometer ON». A display test is performed. All segments should be displayed. Then at an ambient temperature of less than 32 °C, «-» and a flashing «C» appear at the upper right of the display. The thermometer is now ready for use.

### TURNING ON THE THERMOMETER

Choose the preferred method. During a measurement, the current temperature is displayed continuously. The «C» symbol flashes during this period of time. If the signalling tone sounds (*beep-beep-deep-deep*), the «C» symbol ceases to flash, this means that the measured increase in temperature is now less than 0,1 °C in 8 seconds and that the thermometer is ready for reading.

### USING THE THERMOMETER

10 times) and the «C» is no longer flashing, this means that the measured increase in temperature is now less than 0,1 °C in 8 seconds and that the thermometer is ready for reading.

### STORAGE OF MEASURED VALUES

If you hold the button down for more than 3 seconds when turning the thermometer on, the maximum temperature stored automatically at the last measurement will be displayed. At the same time, a small «M» for memory will appear at the right of the display. About 2 seconds after release the button, this value will disappear and the thermometer will be turned off.

### TURNING ON THE THERMOMETER

Press the button on the top; a short signalling tone [beep] signals «thermometer ON». A display test is performed. All segments should be displayed. Then at an ambient temperature of less than 32 °C, «-» and a flashing «C» appear at the upper right of the display. The thermometer is now ready for use.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type / Type:	Maximum thermometer
Measurement range / Gamme de mesure:	32,0 °C to 42,9 °C Temp. < 32,0 °C: display «-» for low (too low) Temp. > 42,9 °C: display «H» for high (too high)
Measurement accuracy / Precision:	± 0,1 °C between 34 °C and 42 °C ± 0,1 °C entre 34 °C et 42 °C
Operating temperature / Température de fonctionnement:	18 °C to 28 °C
Self-test / Dispositif d'autocontrôle:	Automatic internal check at a test value of 37 °C. If there is a deviation of > 0,1 °C, «ERR» (error) is displayed.
Display / Affichage:	Liquid crystal display (LCD) with 3 digits. Smallest unit of display 0,1 °C
Signalling tone / Signal sonore:	For signalling that the thermometer is ready to use and that the temperature increase is less than 0,1 °C / 8 seconds. For indicating that the thermometer is ready to use and that the temperature increase is less than 0,1 °C / 8 seconds.
Memory / Mémoire:	For storing the last measured value.
Storage temperature / Température de stockage:	-10 °C to +60 °C
Battery / Pile:	1,5 / 1,55 V, LR41
Reference to standards / Référence aux normes:	EN 12470-3: 2000, clinical thermometers ASTM E-1112, electronic thermometers

## GARANTEE

Nous vous accordons une garantie à vie à compter de la date d'achat. Aucun dommage occasionné par une mauvaise manipulation n'est couvert par la garantie. Les piles et l'emballage sont également exclus de la garantie. Tout autre sinistre exclu. Toujours joindre la preuve d'achat à toute déclaration de sinistre. Veuillez emballer correctement votre thermomètre défectueux et adresser le paquet affranchi au tarif en vigueur à.

We grant you a lifetime guarantee after the date of purchase. Any damage caused by improper handling shall not be covered by the guarantee. Batteries and packaging are also excluded from the guarantee. All other damage claims excluded. A guarantee claim must be submitted with the purchase receipt. Please pack your defective thermometer well and send with sufficient postage to:

Date of purchase:

Date d'achat: